

UMOWA KUPNA-SPRZEDAŻY POJAZDU
КӨЛІК ҚҰРАЛЫН САТЫП АЛУ-САТУ ШАРТЫ

Zawarta w dniu _____ r. w _____ pomiędzy:
_____ күні _____ жасалған келесідей тараптар арасында:

Sprzedawcą / Сатушы

Imię i nazwisko / Аты-жөні: _____

Adres / Мекенжайы: _____

Numer dowodu osobistego / Жеке куәлік нөмірі: _____

Telefon / Телефон нөмірі: _____

a / және

Kupującym / Сатып алушы

Imię i nazwisko / Аты-жөні: _____

Adres / Мекенжайы: _____

Numer dowodu osobistego / Жеке куәлік нөмірі: _____

Telefon / Телефон нөмірі: _____

Strony zgodnie oświadczają, że Sprzedawca sprzedaje, a Kupujący kupuje pojazd o poniższych danych:

Тараптар растайды, сатушы төмендегі деректері бар көлік құралын сатады, ал сатып алушы оны сатып алады:

Dane pojazdu / Көлік құралының деректері:

Marka / Марка: _____

Model / Модель: _____

Rok produkcji / Шыққан жылы: _____

Numer rejestracyjny / Тіркеу нөмірі: _____

Numer nadwozia (VIN) / Кузов нөмірі (VIN): _____

Przebieg / Жүрген жолы: _____

Cena i warunki płatności / Бағасы мен төлем шарттары:

Cena pojazdu wynosi / Көлік құралының бағасы: _____ PLN/KZT

Sposób zapłaty / Төлем әдісі: қолма-қол / банктік аударым / басқа: _____

Oświadczenia Stron / Тараптардың мәлімдемелері:

1. Sprzedawca oświadcza, że pojazd jest jego własnością, nie jest obciążony żadnymi zobowiązaniami prawnymi ani finansowymi i nie jest przedmiotem zastawu.
Сатушы көлік құралы оның жеке меншігі екенін, оған ешқандай заңды немесе қаржылық міндеттемелер жүктелмегенін және кепілдікке қойылмағанын мәлімдейді.
2. Kupujący oświadcza, że zna stan techniczny pojazdu i nie wnosi żadnych zastrzeżeń.
Сатып алушы көлік құралының техникалық жағдайымен таныс екенін және ешқандай шағымы жоқ екенін мәлімдейді.
3. Wraz z pojazdem Sprzedawca przekazuje Kupującemu: dowód rejestracyjny, kartę pojazdu, kluczyki (ilość: _____) oraz inne dokumenty: _____.
Сатушы көлік құралымен бірге сатып алушыға: тіркеу куәлігін, көлік құрал картасын, кілттерді (саны: _____) және басқа құжаттарды тапсырады: _____.

Postanowienia końcowe / Қорытынды ережелер:

1. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.
Шарт екі бірдей данадан жасалды, әр тарапқа бір данадан беріледі.
2. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy prawa polskiego / kazachskiego.
Осы шартпен реттелмеген мәселелер бойынша Польша / Қазақстан заңдары қолданылады.
3. Strony zgodnie oświadczają, że zapoznały się z treścią umowy, rozumieją jej postanowienia i akceptują jej warunki.
Тараптар шарттың мазмұнымен таныс екенін, оның ережелерін түсінетінін және оның шарттарына келісетінін мәлімдейді.

Podpisy stron / Тараптардың қолдары:**Sprzedawca / Сатушы:** _____**Kupujący / Сатып алушы:** _____